

MAGAZÍN

# ROK 2024

## V KLADSKÉM POMEZÍ



Náš tip

28-29

### 70 let folklorního festivalu

Mezinárodní folklorní festival v Červeném Kostelci oslaví 70 let! Přehlídka folklorních souborů z celého světa se uskuteční v půlce srpna.

12-13

### Tipy na akce v regionu

Přehled tipů na akce v Kladském pomezí od léta až do zimy. Festivaly, výstavy, pochody a další události na jednom místě.

10

### Čapково posmrtné lože

Posmrtné lože Karla Čapka je zpátky v Malých Svatoňovicích. Muzeum jej bude vystavovat celou sezónu.

## ZIMA

Kam v zimě?

Tipy na výlety  
pro rodiny  
s dětmi





# Šlápněte do pedálů na Královéhradecku

**Královéhradecký kraj je sázka na jistotu! Ať už sem přijedete na krátký výlet nebo týdenní dovolenou, pořád budete mít co objevovat – ideálně ze sedla svého kola. Na rodiny s dětmi tu čekají příjemné trasy v nížinách, náročný cyklisté si mohou dát pořádně do těla v Krkonoších nebo Orlických horách.**

## Labská cyklostezka

Královéhradeckým krajem vede dálková Labská cyklostezka. Velice populární je její nepřilíhající náročný rovinatý úsek z Hradce Králové do Kuksu, který měří zhruba 30 kilometrů a hravě ho zvládnou i malí cyklisté. Kromě Smiřic s barokní kaplí Zjevení Páně čeká na cestě třeba pevnostní město Josefov nebo historická Jaroměř. Třešnickou na dortu je ale určitě areál barokního hospitálu Kuks. Nejmenší návštěvníky potěší zdejší interaktivní expozice loutek, starší ročníky muzeum veteránů.



## Po zámcích na Orlici

Víte, proč se Divoké Orlici přezdívá česká Loira? Stejně jako na francouzském veletoku, tak i na české řece se nachází zámky. Zdejší čtyři šlechtická sídla v soukromém vlastnictví v Častolovicích, Kostelci nad Orlicí, Doudlebách a Potštejně, a dva hrady, Litice a Potštejn, navíc spojuje oblíbená cyklostezka podél řeky Orlice. Pro méně zdatné cyklisty, kteří nevládnou projet celou cyklostezku, je možnost urazit část cesty vlakem.

## Downhilové traily pro fajnšmekry

Opravdoví dobrodruzi a odvážlivci ať vyzkouší Trutnov Trails. V zalesněných kopcích Jestřebích hor najdou nad Trutnovem výborné podmínky pro sjezdy. Zdejší síť terénních stezek pro horská kola je rozdělená do pěti různých stupňů obtížnosti, a tak si každý může vybrat podle svého uvážení. Stezky vedou lesem, přes kameny, skály a mostky, proto jsou helmy a chrániče nezbytné. Pro rodiny s dětmi jsou pak vybudované lehčí traily ve Dvoře Králové nad Labem a v České Skalici.

## Podél řeky Metuje do Pekla

Peklo je romantické a současně divoké údolí při soutoku Metuje s Olešenkou mezi Novým Městem nad Metují a Náchodem. Touto přírodní rezervací prochází turisticky velice vytížená cyklostezka. V místě, kde se Olešenka vlévá do Metuje, narazíte na

stylovou Bartoňovu útulnu. Tato turistická chata postavená v roce 1912 podle návrhu architekta Dušana Jurkoviče je ideálním místem pro občerstvení.

## Hradecké městské lesy

Rozlehlý lesní prostor představuje oázu přírody jen kousek od centra Hradce Králové. Nenáročný, mírně zvlněný terén je ideální na procházky, cyklovýlety, kolečkové brusle i lyže nebo koloběžky. Na prostoru, který je protkán hustou sítí značených tras, se nachází několik občerstvovacích zastávek. Děti lze k cyklovýletu namotivovat třeba díky oboře s divočáky a daňky, opékáním buřtů v altánu u některého z rybníků nebo hřištěm Rytířské hradiště.

## Cyklobusy šetří síly i životní prostředí

Cyklobusy představují perfektní způsob, jak se přepravit i se svým kolem do vzdálenějších lokalit, a přitom nemuset řešit problém s parkováním auta. Bonusem je pak nejen šetření vlastních financí a sil, ale i životního prostředí. Na území Královéhradeckého kraje jezdí od konce května do září pravidelně několik desítek víkendových linek.



Svezou vás do Českého ráje, Krkonoš, Orlických hor i do Kladského pomezí. Během prázdnin se provoz některých linek rozšiřuje i na pracovní dny. V loňské sezóně služby cyklobusů využilo téměř 75 tisíc turistů, z nichž necelých 6 tisíc mělo i svoje kolo. Žádný cíl už není dost daleko na to, abyste nemohli vyrazit!

*Kompletní tipy na cyklovýlety najdete na Turistickém portálu Královéhradeckého kraje [www.hkregion.cz](http://www.hkregion.cz)*



**Královéhradecký kraj**

**kudyznudy.cz**  
CzechTourism

## ÚVODNÍK



Vážení přátelé,  
příznivci Kladského pomezí a cestovního ruchu.

Cestovatelé prahnou po nových kulturních a cestovatelských zážitcích. Nastal tedy ideální čas zaměřit se na to, čím je naše lokalita Kladské pomezí jedinečná. Kromě nádherných památek, přírodních úkazů a nezapomenutelných míst máme tradice (tradiční akce), ale i místní kuchyni. To vše umožňuje nejen nám okusit nezapomenutelné zážitky.

Kladské pomezí v zimě nabízí mapování sněhových podmínek a sjízdnost lyžařských (běžkařských) tratí. Léto je o poznání rozmanitější. Na území Kladského pomezí je možné sportovat, relaxovat, ale i navštívit modernizované památky jako třeba pevnost Dobrošov, Wenkův dům v Jaroměři či opravený Mlýn Papírna v Hronově a spoustu dalších. A v neposlední řadě se třeba i projet po nových úsecích cyklostezek, zejména v okolí vodní nádrže Rozkoš.

**Přeji vám, abyste v letošním roce zažili nevšední zážitky  
v našem krásném regionu.**

Gabriela Jiránková,  
předsedkyně správní rady

Turistické noviny vydává Kladské pomezí, o.p.s.

Náklad: 10 000 ks.

Šéfredaktor: Kateřina Toholová.

Redakční rada: Pavla Dušková, Mgr. Jiří Švanda, Vladimíra Jiránková Odrobiňáková a Jakub Pokorný.

Mapové podklady: SHOCart, s.r.o.

Na přípravě vydání dále spolupracovali: Markéta Venclová, Lenka Lembejová, informační centra Kladského pomezí.

Grafika: Jan Zálíž. Tisk: Integraf, s. r. o., Náchod. Foto titulní strana © Martin Kábrt

Za změny v programech zodpovídají pořadatelé.

Za změny v kontaktech a otevíracích dobách zodpovídají poskytovatelé služeb a provozovatelé objektů.

Za obsahovou správnost příspěvků zodpovídají jejich autoři. Chyby v tisku vyhrazeny.

## ANKETA

### Co si pamatujete ze školy

#### o bratrech Čapkových?

*Více než ve škole jsem se o bratrech Čapkových dozvěděla od babičky, která mě k jejich tvorbě vedla od dětství. Není asi náhodou, že jsem si u maturity vytáhla R.U.R., což byla má vysněná otázka. Josef se narodil v Hronově, Karel ve Velkých nebo Malých Svatoňovicích, teď si přesně nevzpomínám. Karel byl spisovatel a napsal díla jako R.U.R., Matka, Bílá Nemoc, Válka s mloky, Hovory s T.G.M. aj. Slovo robot vzešlo právě z hlavy Karla a dnes ho používá celý svět. Josef byl malíř – jeho kubistické obrazy jsou po celém světě.... Je neuvěřitelné, jak nadčasově oba dva bratři byli a jak moc se zapsali do historie naší země. A nejen té naší.*

**Petra Soukupová,  
zakladatelka Police Symphony  
Orchestra**



*Každý, kdo žije v Úpici jako já, jistě ví, že právě tady, v současném sídle policie, bydleli bratři Čapkovi. Známejší byl spisovatel Karel. Díky Josefovi, malíři a ilustrátorovi, ale vzniklo Povídání o pejskovi a kočičce. Pohádku Jak si pejsek s kočičkou dělali k svátku dort, musím povídat doma synovi stále dokola.*



**Martina Adamů,  
moderátorka**

TIP NA VÝLET

# *Oslavme to společně* *– 770 let města Náchoda* NÁCHOD

V severovýchodních Čechách se nachází Náchod – město s bohatou historií založené pod stejnojmenným hradem v polovině 13. století. K jeho nejvýznamnějšímu rozmachu došlo koncem 19. století spolu s rozvojem textilního průmyslu. Nyní je Náchod přirozeným historickým a turistickým centrem oblasti a v roce 2024 slaví 770 let od první písemné zmínky.



## **Když se historie zeptá...**

Historický význam malého příhraničního města je poprvé zaznamenán v písemných pramenech již v roce 1254, kdy údolím řeky Metuje procházela stará obchodní zemská cesta spojující Prahu s Kladskem. Hojně využívaná stezka se zužovala do průsmyku zvaného Branka, kterou byl do města v dobách míru přinášěn rozkvět obchodníky a řemeslníky, v době války pak zkáza a bída nepřátelskými vojsky... Doby zlé i doby blahobytu se nesmazatelně otiskly do tváře Náchoda.



Pomyslná „kronika“ jeho existence se píše dlouhých 770 let a nám se letos nabízí jedinečná příležitost vzdát hold osobnostem, historickým milníkům, ale i odvážným rozhodnutím jedinců, kteří se zasloužili, ať pozitivně či negativně, o to, aby se bývalá trhová vesnice rozrostla v současné dynamicky se rozvíjející město, kde se dobře žije.

## **Oslavme to společně!**

Hlavní motto oslav nás bude provázet celým rokem. Odkazuje na neochvějnou jednotu, která téměř vždy místní spojovala a díky níž se náchodským dařilo vydobýt si své místo na výsluní. Není pochyb o tom, že za jednotou vždy stála silná vůdčí osobnost, která svými činy či výroky



náchodská secesní perla – Městské divadlo Dr. J. Čížka, oslavující tento rok 110 let od svého otevření. Kulturní program bude probíhat i v Městské knihovně, Bartoňově vile a dalších architektonických pokladech Náchoda, které jsou v popředí obdivu veřejnosti.

Město Náchod vás zve  
– OSLAVME TO SPOLEČNĚ!

*Autor: kolektiv MIC Náchod  
Fotografie: archiv město Náchod*

mobilizovala „myšlenky“ a spojovala. A že jich bylo opravdu mnoho – nejen rodáků, ale i pobývajících či rádo se vracejících. Náchodští si vždy své odvážné hýčkali a podporovali je, není tomu jinak ani v současnosti. Nadnárodní, ba někdy i celosvětový věhlas zvučných jmen spojených s Náchodem nadále dává našemu městu právoplatné přední místo mezi velkými a známými městy.

**Slavíme na náměstí, hřišti i v divadle**  
Centrem oslav bude Masarykovo náměstí, které je po právu prohlášeno městskou památkovou zónou. Obklopuje ho mnoho historických budov, které se přímo i nepřímo staly součástí kráječících dějin. Svě prostory k oslavám otevře i největší



### **Ať žije architekt i ochotník**

Stejně jako se rok dělí na měsíce, tak i náchodské oslavy jsou rozděleny do dvanácti hlavních témat, která se nejvíce zapsala do podoby kulturního života nebo vývoje města. Každý měsíc se ponoříme do jiné sféry... Nejvýznamnějšími a nejtěžnějšími oblastmi s přímým vlivem na utváření obrazu Náchoda jsou architektura, průmysl, divadlo, příroda a lázně, hudba, literatura, sport, výtvarné umění a mnoho dalších. Vrátime se do dob minulých, ale představíme si i Náchod budoucnosti a jeho možné futuristické podoby.



# Dannyho Náchod

**V letošním roce si připomínáme 100. výročí narození Josefa Škvoreckého alias Dannyho Smiřického, který je neodmyslitelně spojen s náchodskou kulturní scénou. Síla jeho osobnosti je v Náchodě natolik výrazná, že stále žije a tepe v rytmu jazzu a swingu. Stačí se posadit vedle něj na lavičku u kostela na náměstí a pocítíte jeho přítomnost a v hlavě uslyšíte tu houpavou pohodovou melodii běhu tehdejšího stylu života.**



Právě litinová lavička, na níž Josef Škvorecký v životní velikosti ležně odpočívá a rozhlíží se po svém rodném městě, je výchozím bodem procházky po stopách Dannyho, která mapuje jeho život v Náchodě od raného

dětství po konec druhé světové války, kdy odešel studovat na vysokou školu do Prahy. Průvodce Náchodem Josefa Škvoreckého od autora Aleše Fetterse vás zavede do míst „... kudy utíkali s Přemou..., ... kudy šel s Irenou do Zdeňkova bytu..., ... kudy je vezlo nákladní auto na hranice...“.

Tříkilometrový nenáročný okruh romantickými zákoutími města vám ukáže, že si můžete sami pohrát se svou fantazií a vrátit se do ne zrovna přívětivých dob pro mladou nespoutanou duši, jakou bezesporu Josef Škvorecký byl. Jednou ze zastávek na trase je i zapadlá hospůdka Port Arthur v Purkyňově ulici, kde si můžete po vzoru Dannyho „dát jedno na zdraví“ – říká se, že nejlepší ve městě! Zkoušky jeho jazzové kapely už tady sice neprobíhají, ale i tak zažijete díky téměř původnímu interiéru hostince atmosféru doby dávno minulé.

O pouhých pár desítek metrů dále „narazíte“ na pivovar, který je ústředním dějištěm románu Zbabělci. Na mostě přes řeku Metuji se můžete vrátit do dětských let a stejně jako před lety Danny, alter ego Škvoreckého, plivnout do řeky. Závěrečná část procházky vás nasměruje do ulice Kamenice, kde v první třetině dnešní pěší zóny stojí dům čp. 136. Tento objekt býval domovem Škvoreckých a z jeho oken rodiče

Dannyho sledovali, jak vycházel do školy, do „Metálu“, na procházky i do květnových dnů roku 1945 – „uviděl jsem (při pochodu s hlídkou 6. května), že se naši dívají z okna. Otec byl invalida z první světové války, tak se toho nemusel zúčastnit. Dělal jsem, že je nevidím.“

Procházku můžete zakončit opravdu stylově – v secesní Dannyho kavárně Hotelu U Beránka, kam chodíval i samotný Josef Škvorecký na „bukvicovou kávu“. Tu si zde už sice neobjednáte, ale výhled z širokého okna stylové prvorepublikové kavárny vás jednoduše okouzlí.

Stále živým odkazem na život Josefa Škvoreckého v Náchodě je Náchodská Prima sezóna – přehlídka studentské tvořivosti v oblasti hudby, divadla i umělecké tvorby. Letošní, už 25. ročník nabídne několik dní plných workshopů, výstav, koncertů a veřejných setkání a proběhne ve dnech 1.–4. května 2024. Další významná příležitost „našeho Dannyho“ se uskuteční v září při oslavách 770 let od první písemné zmínky o městě.

Nejenom při této příležitosti, ale i při mnoha dalších se těšíme na setkání s vámi.

*Autor: kolektiv MIC Náchod*

*Fotografie: archiv město Náchod*

# PRIMATOR



**ZAŽIJ  
PRIMÁTOR**

EXKURZE v náchodském pivovaru.

**Roman Leskovjan**

+420 731 529 766



**PIVOVARSKÁ  
PRODEJNA**

Kompletní sortiment a dárková balení pív, upomínkové předměty.

**Otevírací doba:**

Po–Pá: 13.00–17.30

So: 8.00–11.30

**[www.primator.cz](http://www.primator.cz)**



# Navštivte zámek plný čar a kouzel!

NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ



Zámek rodiny Bartoň-Dobenín má nového obyvatele. Usadil se tam čaroděj Percival, který do Nového Města nad Metují odešel do kouzelnického důchodu. Aby se na zámku cítil jako doma, zabydlel zahradu zvířaty – sova-

mi, lamami, kozami, želvami a dalšími. Doplnuje je vesnička trpaslíků, které Percival zachránil před zlým černokněžníkem. Část zámeckých komnat si zabral pro sebe a svou sbírkou vzácných artefaktů.

Pokud se na novoměstský zámek vydáte, budete moci spatřit magické šperky, láhev s džinem, čarodějnické hůlky, dračí kosti, pohyblivé obrazy, knihu mrtvých a další magické nezbytnosti. Přístupná bude také laboratoř, ve které Percival provádí své alchymické pokusy a nebudou chybět ani draci nebo dílničky pro všechny tvořivé.

Zatímco děti na nádvoří budou moct pobíhat (nebo snad poletovat?) s košťaty, rodiče jejich lety na košťatech prožijí s dobrou kávou v ruce.

Poprvé se brány kouzelného zámku otevrou v měsíci červnu. Přístupný bude také základní prohlídkový okruh v takové podobě, v jaké ho pravidelní návštěvníci novoměstského zámku už znají. Uvidí tedy renesanční i barokní prvky snoubící se s architekturou Dušana Jurkoviče a Pavla Janáka z počátku 20. století. Pro fajnšmekry bude i nadále k dispozici okruh Od pudy až po sklep.

Aktuální informace najdete na webu [www.kouzelnyzamek.cz](http://www.kouzelnyzamek.cz) a sociálních sítích.

Text: Jiří Švanda

Foto: Jan Hable

## ZA HUMNY

ZÁBAVNÍ AREÁL VRŠOVKA

Pro děti	Pro rodiče
- SKÁKACÍ HRAD	- AREÁL JE OPLOČENÝ
- SPORTOVIŠTĚ	- ZVÍŘATA NEKOUSOU. KDYŽ MAJÍ DOBRU NÁLADU (ZATÍM ŠPATNOU NÁLADU NEMĚLA)
- ODSTRKOVADLA K ZAPŮJČENÍ	- ZAŠPINĚNÉ DĚTI LZE OSPRCHOVAT
- PÍSKOVIŠTĚ	- OBČERSTVENÍ A AKCE
- MOŽNOST NAKRMIT A POHLADIT ZVÍŘÁTKA	- HRÍŠTĚ NA KUBB, NOHEJBAL, PLÁŽÁK, FOTBAL
- DĚTSKÉ HRÍŠTĚ	- ČEPOVANÉ PIVO
- INTERAKTIVNÍ ZÁBAVA	
- ZMRZLINA A JINÉ DOBROTY	
- TRAMPOLÍNA	

VRŠOVKA  
5KM Z NOVÉHO MĚSTA NAD METUJÍ A 6KM Z DOBRUŠKY

## MOTORISTICKÉ DOBRODRUŽSTVÍ



### Marek Pitaš

snímky novoměstského fotografa (nejen) z Rallye Dakar

modely Dakar speciálů firmy Kovap

papírové modely Dakar zapůjčené ve spolupráci s Muzeem papírových modelů v Polici nad Metují

**29. červen - 15. září 2024**  
**Městská galerie Zázvorka**

[www.muzeum-nmm.cz](http://www.muzeum-nmm.cz)

TIP NA VÝLET

## Příroda kouzlí celý rok.

### V Adršpachu určitě!

Jestli jste někdy procházeli divukrásným labyrintem největšího skalního města ve střední Evropě, možná jste i vy potkali tajemného „ducha místa“ Adršpašských skal. Je trošku děsivý, ale zároveň krásný. Jako správný zázrak přírody. Ano, je dost plachý a dá práci ho zahlédnout. A proto – až příště pojedete do Adršpachu, musíte zůstat déle!

**V barvách podzimu, ozdobené ledovými vodopády, v prvních teplých paprscích jarního slunce – skály kouzlí celý rok. A pořád je co objevovat. Křížový vrch, zvířecí menhiry, pohádkovou cestu na adršpašský zámek s kavárnou, dětským koutkem, únikovou hrou Třetí princ a prvním horolezeckým muzeem v Česku. Výlet do „Adru“ je ideálním plánem pro letní, zimní, prosluněné i deštivé dny.**

Příroda v okolí Adršpachu vám dobije baterky, když v ní na chvíli spočínáte. Nechte se unést pomalým střídáním ročních období, ochutnejte místní kuchyni, poznejte svérázné obyvatel a živé tradice našeho krásného koutku.

**Praktický tip:** Zeptejte se svého ubytovatele, zda nenabízí Kartu hosta Broumovsko. S ní získáte slevy na služby a aktivity v celém regionu. Do Adršpašských skal se například dostanete mimo nejrůšnější hodiny bez předchozí rezervace a za zvýhodněnou cenu.

Další informace: [adrspach.cz](http://adrspach.cz)

Text a foto: Informační centrum Adršpach



Místo plné zábavy



Při zakoupení vstupenky do skály\*  
**20% SLEVA**  
na vstup do zámku

## Zámek Adršpach

• Prohlídky • Horolezecké muzeum • Výstavy  
• Únikovka • Pohádková místnost • Kavárna

**M** info@zamekadrspach.cz  
**f** Zámek Adršpach  
**@** zamek\_adrspach  
**www** www.obecadrspach.cz/zamek-1

Dolní Adršpach 75, 549 57 Adršpach tel.: 491 423 979

\*Sleva platí pouze pro dospělé návštěvníky



# Sourozenci Čapkovi, Čestní občané města Hronova

HRONOV



**Karel a Josef Čapkovi, legendární bratři, jejichž dílo sahá za hranice města, regionu i republiky. Město Hronov se rozhodlo udělit jim čestné občanství a stejně tak i jejich sestře Heleně, spisovatelce a autorce vzpomínkových knih o bratřech Karlovi a Josefovi.**

Je trochu výjimečné a zároveň pro Hronov přínosné, že bylo čestné občanství uděleno zároveň všem sourozencům. Hronov si totiž váží nejen známé osobnosti proslulého Karla, který je čestným občanem více jak 200 měst, ale také malíře Josefa a Heleny, hronovských rodáků. Město Hronov navíc čestné občanství udílí skutečně výjimečně. V minulosti jej obdrželi třeba Alois Jirásek, Egon Hostovský a Jan Špáta.

Kritériem pro udělení čestného občanství je celoživotní přínos městu i zemi, a to sourozenci Čapkovi naplňují vrchovatě. Všichni tři byli lidé velmi stateční a mravně pevní. Celým svým životem ručili za ideály lidství, svobody a laskavosti. Můžeme být hrdi na to, že velkou inspirací jim byly kouzelné dny prožité s hronovskou babičkou, mlynářkou, paní Helenou Novotnou; dny trávené v útulném mlýně plném tepla a vůní. Babička Helena, sršící nespočtem říkanek, jadrných průpovědek a přetékaající dobrou náladou, hrála důležitou roli i v dalších letech života sourozenců, v dobách, kdy se již hronovský mlýn prodal.

Všichni tři sourozenci, umělecky nadaní, čapkovsky pracovití a zodpovědní, se aktivně stavěli proti násilí, proti hrozbě fašismu. Karel svými novinovými články, dramaty i romány, Josef karikaturami i dílem malířským.

Všichni tři pak zaplatili za svoje postoje vysoké ceny. Karel zemřel napadán českými fašisty těsně před okupací, Josef v koncentračním táboře a Helena čelila pronásledování nejen během okupace, ale i další dlouhé roky komunismu. Nesměla publikovat a vydání svého nejslavnějšího díla, *Moji milí bratři*, se nedožila.



Jmenovat vše, čím se sourozenci proslavili daleko za hranicemi Čech, by bylo zbytečné. Společné hry bratří Čapků se dodnes hrají po celém světě, Karlovy romány se vydávají až v dalekém Japonsku, Josefova malířská díla patří

k nejoceňovanějším z meziválečného období. Udělit jim čestné občanství je nejenom pocta pro ně, ale zároveň závazkem pro město Hronov. Závazkem starat se o jejich odkaz a připomínat hodnoty, které pro ně byly svaté.

Text: Mgr. Věra Bartošová

Foto: Město Hronov, IC Hronov, Martin Kábrt

► Web:

[www.informacnicentrumhronov.cz](http://www.informacnicentrumhronov.cz)



Karel Čapek



Helena Čapková



Josef Čapek

# Čapkovo posmrtné lože. Jedině v Malých Svatoňovicích!

**MALÉ SVATOŇOVICE**

**Měkké dřevo, řezbářský rukopis, baldachýn s nebesy. Posmrtné lože Karla Čapka, unikátní umělecké dílo, které bylo vystaveno v roce 1946 na celonárodních oslavách v Malých Svatoňovicích a poté bylo naposledy k vidění v 70. letech v rodném domě Karla Čapka, je nyní zpátky v Malých Svatoňovicích.**

Po rekonstrukci muzea byl tento ojedinělý předmět uložen v depozitním objektu a veřejnosti se stal nedostupným. V loňském roce bylo posmrtné lože českého spisovatele zrestaurováno a návštěvníci jej mohou po celou letošní turistickou sezonu obdivovat v Muzeu bratří Čapků v Malých Svatoňovicích. Lože je složené z předního a zadního čela v tmavém tónu, s řezbářsky pojednanými, pohledovými exponovanými plochami. Po ukončení sezony

bude postel zapůjčena do vily bratří Čapků od architekta Ladislava Machoně. Karlovu polovinu domu koupila od rodiny Městská



část Praha 10 a v těchto prostorách bude také jeho lože pro veřejnost vystaveno. Poznání, umění, historie, rozjímání, odpočinek, zábava, turistika, cyklistika, příroda Jestřebích hor – to všechno jsou Malé Svatoňovice. Zveme vás nejen do muzea k prohlídce mimořádného exponátu.

*Text: Vladimíra Jiránková Odrobiňáková  
Foto: archiv Muzea bratří Čapků Malé Svatoňovice*



# ČAPEK



CESTUJTE S NÁMI NA MÍSTA, KDE  
**KAREL, JOSEF A HELENA**  
ŽILI A TVOŘILI

HRONOV • HRADEC KRÁLOVÉ • MALÉ SVATOŇOVICE • ŠPINDLERŮV MLÝN  
ÚPICE • VRCHLABÍ • ŽACLÉŘ • ŽERNOV • PAMÁTNÍK KARLA ČAPKA VE STRŽI



[www.KARELCAPEK.cz](http://www.KARELCAPEK.cz)



# Po stopách bratří Čapků

## Jak dobře znáte bratry Čapkovy?

Udělejte si kvíz!

### 1) Kde zemřel Karel Čapek?

- a) v Praze
- b) v cizině
- c) v Malých Svatoňovicích
- d) v Úpici

### 2) Co znamená zkratka R.U.R.?

- a) Rossumovi Univerzální Roboti
- b) Rozumně Uklízející Roboti
- c) Robotic Universal Robots
- d) Reálně Učící Robot

### 3) Který z bratrů byl starší?

- a) Karel
- b) Josef
- c) byli dvojčata
- d) byli dvojčata, Karel byl o několik minut starší

### 4) Ve kterém měsíci podle Karla Čapka zahradník pěstuje počasí, se kterým to není nikdy v pořádku?

- a) v lednu
- b) v únoru
- c) v říjnu
- d) v listopadu

### 5) Jak se do Prahy dostali mloci v románu Válka s mlouky?

- a) letadlem
- b) z laboratoře
- c) v kufru
- d) po řece

### 6) Josef Čapek se narodil

- a) v Praze
- b) v Úpici
- c) v Malých Svatoňovicích
- d) v Hronově

### 7) Který z bratrů byl autorem slova ROBOT?

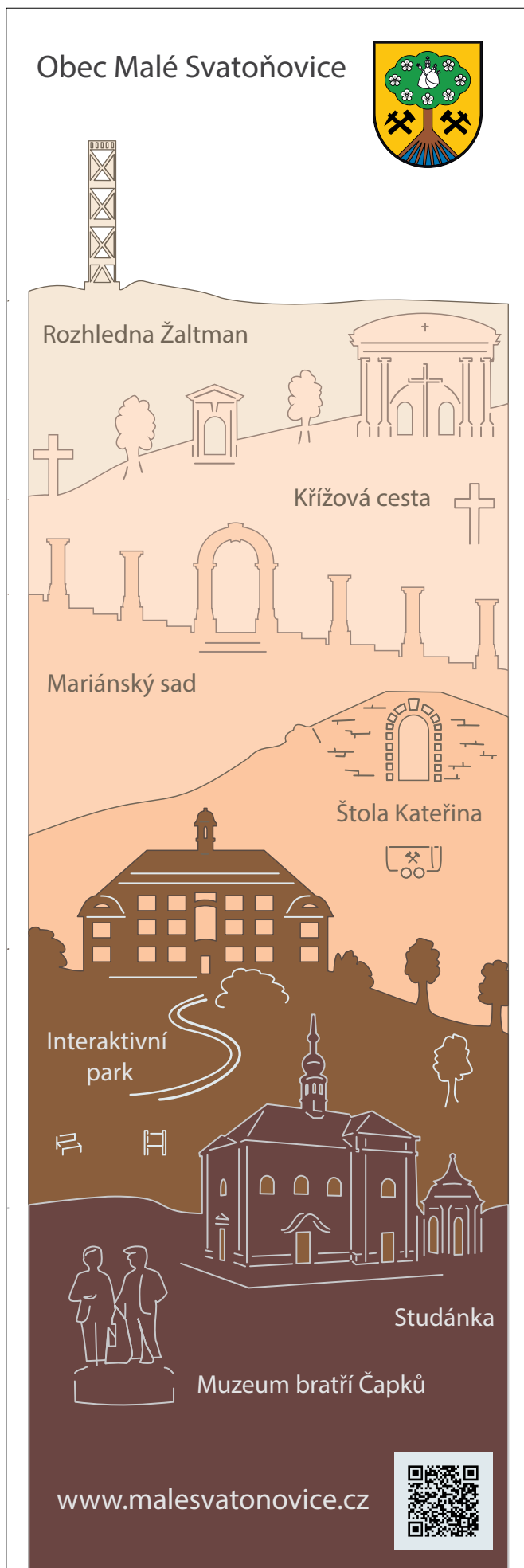
- a) Josef
- b) Karel
- c) původně to byl nápad sestry Heleny
- d) nejsou originálními autory slova

### 8) Nobelovu cenu Karel Čapek

- a) získal
- b) nezískal
- c) nezískal, ale byl jednou nominován
- d) nezískal, ale byl sedmkrát nominován

Správné odpovědi:

1) a 2) a 3) b 4) a 5) d 6) d 7) a 8) d



# Program kulturních akcí v regionu

Výstavy, koncerty, prohlídky, festivaly, turnaje, degustace, poutě, prostě vše, co by vás mohlo zajímat.

## Náš tip

26. dubna (premiéra)

### Helena ve stínu bratří Čapků

Úpice, divadlo Aloise Jiráska  
divadelní hra, hraje místní ochotnický  
spolek, rež. Hasan Zahirovič  
[www.divadloupice.cz](http://www.divadloupice.cz)

1.–4. května

### Náchodská Prima sezóna

Náchod  
Celostátní víceoborový festival  
studentské umělecké tvořivosti  
[www.primasezona.cz](http://www.primasezona.cz)

## Náš tip

5. května

### IV. Food Art Festival

Zámek rodiny Bartoň-Dobenín,  
Nové Město nad Metují  
Nezapomenutelná atmosféra celosvětové  
kuchyně, spousta hostů, kulinařská  
akademie, gastronomická a umělecká show  
[www.zameknm.cz](http://www.zameknm.cz)

10.–12. května

### Jařinec 2024

Jaroměř-Josefov  
Pátý ročník multižánrového festivalu  
[www.jarinec.cz](http://www.jarinec.cz)

11.–26. května

### Smetanovské sny

Nové Město nad Metují  
Multižánrový hudební festival  
[www.smetanovskesny.cz](http://www.smetanovskesny.cz)

19. května

### Den otevřených stanic HZS Královéhradeckého kraje

Jedinečná příležitost navštívit většinu  
našich stanic profesionálních hasičů  
v Hradci Králové, Novém Bydžově, Jičíně,  
Nové Pace, Velkém Poříčí, Jaroměř, Jičíně,  
Broumově, Rychnově nad Kněžnou,  
Dobrušce, Trutnově, Dvoře Králové  
nad Labem a ve Vrchlabí

4.–7. června

### Za Barunkou do školy

Barunčina škola,  
Česká Skalice  
[www.muzeumbn.cz](http://www.muzeumbn.cz)

6. června – 1. října

### Na březích Nilu

Městské muzeum Jaroměř,  
Wenkův obchodní dům  
Autorská výstava odkrývající svět obyvatel  
starověkého Egypta a starověké Nubie  
[www.muzeumjaromer.cz](http://www.muzeumjaromer.cz)

8. června

### Dálkový pochod Barunka

Česká Skalice  
[www.c-skalice.webnode.cz](http://www.c-skalice.webnode.cz)

15. června

### Den zámku Adršpach

Zámek Adršpach  
Oslava k 10. výročí otevření zámku.  
Občerstvení, hudba, zábava pro  
děti i celou rodinu  
[www.obecadrspach.cz](http://www.obecadrspach.cz)

## Letní kina

**Dlouhé a horké prázdninové večery přímo  
vybízejí k tomu zůstat venku déle.**

V našem regionu si právě o prázdninových večerech můžete  
dopřát filmové zážitky pod širým nebem.

### Jestřebí hory

Maršov u Úpice, Suchovršice, Malé Svatoňovice, Havlovice,  
Jívka, Libňatov, Velké Svatoňovice, Batňovice  
program na  
[www.jestrebihory.net](http://www.jestrebihory.net)

### Česká Skalice

areál ATC Rozkoš  
program na  
[www.kinorozkos.atcrozkos.cz](http://www.kinorozkos.atcrozkos.cz)

### Josefov

Bastion X.  
program na facebookové  
stránce Filmy pod pevností

### Rtyně v Podkrkonoší

amfiteátr  
program na [www.rtyne.cz](http://www.rtyne.cz)

### Náchod

Kavárna Láry Fáry  
program na [www.pferda.cz](http://www.pferda.cz)  
a facebooku  
Kavárna Láry Fáry Náchod

### Teplíce nad Metují

městský park, program na  
[www.teplicenadmetuji.cz](http://www.teplicenadmetuji.cz)

### Úpice

hvězdárna  
program na [www.obsupice.cz](http://www.obsupice.cz)

Názvy titulů a data promítání najdete na níže uvedených webech.  
Změna programu vyhrazena.

22. června

### DEN P

Náchod

Den otevřených dveří  
pivovaru PRIMÁTOR a.s.  
[www.primator.cz](http://www.primator.cz)

červenec–srpen

### Exkurze v pivovaru

PRIMÁTOR a.s.

Náchod

[www.primator.cz](http://www.primator.cz)

12.–14. července

### Tropická charitativní pouť

Česká Skalice

Restaurace Tropical

[www.tropical.cz](http://www.tropical.cz)

2.–10. srpna

### 94. Jiráskův Hronov

Hronov

Celostátní přehlídka amatérského  
divadla s mezinárodní účastí  
[www.jiraskuvhronov.eu](http://www.jiraskuvhronov.eu)

10.–11. srpna

### Svatovavřínecký jarmark

Masarykovo náměstí, Náchod

[www.mestonachod.cz](http://www.mestonachod.cz)

Náš tip

22.–25. srpna

### Mezinárodní horolezecký filmový festival

Teplice nad Metují

Soutěžní přehlídka profesionálních  
a amatérských filmů s horolezeckou  
a jinou sportovní tematikou  
[www.mhff.cz](http://www.mhff.cz)

5.–8. září

### Balony nad Rozkoší

Vodní nádrž Rozkoš

6. ročník balonové fiesty

[www.25balonu.cz](http://www.25balonu.cz)

6.–8. září

### Tradiční výstava jiřinek

Česká Skalice

Muzeum Boženy Němcové

[www.muzeumbn.cz](http://www.muzeumbn.cz)

7. září

### Dožínkový den

Jaroměř

Kulturní program, stánkový  
prodej s regionálními produkty  
a potravinami, přehlídka zemědělské  
techniky a další doprovodný  
program pro děti a dospělé  
[www.jaromer-josefov.cz](http://www.jaromer-josefov.cz)

14. září

### Dny evropského dědictví

Husovo náměstí, Nové Město nad Metují

Historický průvod, bohatý kulturní  
program, atrakce pro děti, koncerty  
[www.novemestonm.cz](http://www.novemestonm.cz)

15.–21. září

### 46. festival

#### české filmové komedie

Kino 70, Nové Město nad Metují

Tradiční přehlídka filmových komedií

[www.festivalkomedie.cz](http://www.festivalkomedie.cz)

25. října

### Dýňování na zámku

#### a strašidlácká stezka ve skalách

Adršpach

Akce pro děti a jejich doprovod

Dlabání a vyřezávání dýní,

strašidlácká stezka s úkoly

[www.obecadrspach.cz/zamek-1](http://www.obecadrspach.cz/zamek-1)

1.–2. listopadu

### Drakulova cesta

Pevnost Josefov

Strašidelný večer. V podzemí

pevnosti potkáte vzácné návštěvy  
s tajemnou minulostí!

[www.pevnostjosefov.cz](http://www.pevnostjosefov.cz)

Náš tip

Náš tip



TOULAVÝ  
BAŤOH  
KLADSKÉHO  
POMEZÍ

## Nevíte kam na výlet s dětmi?

Když ...

- mají rády POHYB, ZÁBAVU nebo POZNÁNÍ
- sedí ještě v KOČÁRKU nebo už chodí DO ŠKOLY
- venku PRŠÍ nebo JE KRÁSNE

POZNÁVEJTE region Kladské pomezí

SBÍREJTE razítka

ZÍSKEJTE zajímavé ceny

Získejte RYCHLE a JEDNODUŠE SKVĚLÉ TIPY na výlety.

Zapojte se do oblíbené regionální CESTOVATELSKÉ HRY.

Více informací získáte na [www.toulavybatoh.cz](http://www.toulavybatoh.cz)



# Festival zážitků

1. 6. – 31. 10. 2024

Festival zážitků je tu pro vás i v roce 2024!

**Nebaví vás chodit za provazy a koukat do prosklených vitrín? Pak jste tady správně! Stejně jako v minulých letech nás čeká období plné zážitků. Komentované prohlídky a zážitkové akce s různorodou tematikou, od historie až po ekologii, od jara do podzimu jsou připraveny pro zvědavé návštěvníky z blízka i z daleka.**



## GEOLOKAČNÍ HRY

### Zachraň princeznu!

Malé lázně Běloves

Vydej se s princeznou Idou do obnovených Malých lázní Běloves a najdi lék na její vážnou nemoc! Povede se Ti zachránit její život?

### Na tom zámku straší!

Státní zámek Náchod

Na náchodském zámku se dějí prapodivné věci, což zřejmě souvisí s událostmi, které se zde v minulosti udály. Přijdeš tomu na kloub a podaří se Ti zlomit zlověstnou tajemnou kletbu, jež visí nad zámkem jako temný mrak?

### Náchodská podkova

Masarykovo náměstí, Náchod

Zachraň život českému králi Fridrichu Falckému a pomoz mu uprchnout přes Náchod do Slezka.



informace: [www.geofun.cz](http://www.geofun.cz)

## ČERVENEC

### Oživlý Josefov

12.–13. července

V pevnostním městě obživne historie. Těšit se můžete na postavy v dobových kostýmech, vojsko, tržišťe na náměstí, řemeslný jarmark, josefovské pivo, dobovou hudbu, loutkové divadlo i bitevní ukázkou. Josefov se na chvíli vrátí do dob své největší slávy, prostor kolem kostela Nanebevstoupení Páně a na Bastionu IV zaplní trhovci a řemeslníci, po městě budou jezdit kočáry tažené koňmi, uvidíte nastoupenou armádu i korzující dámy v krásných šatech.

[www.pevnostjosefov.cz](http://www.pevnostjosefov.cz)

## SRPEN

### Muzejní noc s Janem Černickým z Kácova

10. srpna

Večerní kostýmované prohlídky města Nové Město nad Metují – tentokrát na téma Rok české hudby.

[www.infocentrum-nmmn.cz](http://www.infocentrum-nmmn.cz)

### Není toho málo, že?

A to jsme ještě neprozradili všechno! Kompletní nabídku zážitkových programů najdete na webu

[www.festivalzazitku.cz](http://www.festivalzazitku.cz)

Těšíme se na vás!

## VYBRANÉ

### PRÁZDNINOVÉ SOBOTY

### Za bájnými a pověstmi ve Rtyni

Na vybraných místech Rtyně v Podkrkonoší se návštěvníci vrátí do časů, kdy v místních rybnících čekali vodníci na své dušičky, kdy lakomé sedláky odnášeli čerti z Čertova kopce do pekla, nebo když permoníci škodili havířům, kteří chtěli ze zdejších dolů vynést vzácné poklady. Každá vycházka za těmito bájnými bytostmi tak bude zcela nová a přiblíží pověsti, které se tradovaly mezi místními obyvateli po celé věky.

[www.muzeumrtyne.cz](http://www.muzeumrtyne.cz)

# Cesta pohádkovou stezkou do historie

ČESKÁ SKALICE

**Stezka Z pohádky do pohádky v České Skalici láká děti i dospělé. Kromě pěších je vhodná také pro kočárky nebo vozíčkáře a dlouhá zhruba 1 km.**

Potkáte na ní devět dřevěných soch, které představují osm nejznámějších pohádek Boženy Němcové. Uvidíte tak neposlušná kůzlátka, Popelku, krále z Pyšné princezny, draka z Prince Bajaji, čerta od Káči, Princeznu se zlatou hvězdou, Sedmero krkavců a Perníkovou chaloupku i s čarodějnicí. Sochy vznikly během dvou ročníků řezbářského symposia. (Letos se tato akce uskuteční ve dnech 13. až 16. 8. na louce pod Muzeem Boženy Němcové.)



Trasa vede od vstupu na louku pod muzejním areálem k lávce v Podskalní ulici a dál Havlíčkovou ulicí až ke vstupu do ratibořické Bažantnice. A pokud si nejste jistí, zda pohádkovou stezku najdete, nebojte se zeptat. V Ratibořicích i Skalici vám jistě každý rád poradí. Bažantnicí můžete pokračovat dál do Babiččina údolí. Přivítá vás zámek Ratibořice nebo Rudrův mlýn a unikátní vodní mandl v jeho sousedství. Občerstvit se můžete na parkovišti u zámku, ve mlýně nebo v restauraci Viktorka. U sousoší Babička s dětmi nezapomeňte navštívit Pohádkový kuželník, ve kterém je instalovaná interaktivní výstava „Báchorky a pohádky spisovatelky Boženy Němcové“. Pak se můžete vydat ke Starému bělidlu, odkud je to už jen kousek k Viktorčinu splavu.

Zajímáte-li se o vojenskou historii, můžete se od splavu vrátit zpevněnou stezkou až do Zlíče a odtud vyrazit po novém chodníku k historicky velmi ceněnému vojenskému hřbitovu z roku 1866, který je nyní po rozsáhlé rekonstrukci.

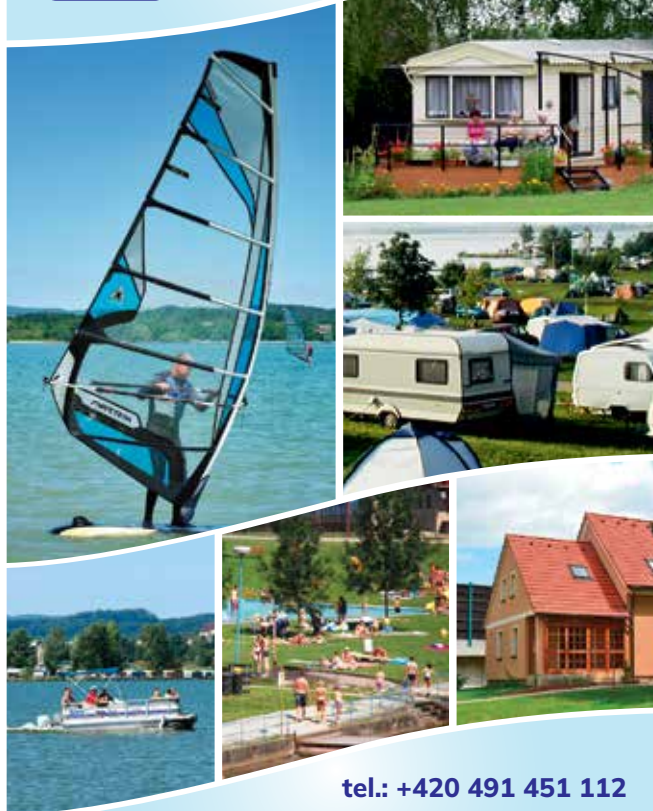
Text a foto: Jan Holý

Foto vojenského hřbitova: Miroslav Novák

► Web: [www.ceskaskalice.cz](http://www.ceskaskalice.cz)



Autocamping Rozkoš, s.r.o. Česká Skalice  
Třída T. G. Masaryka 836, 552 03 Česká Skalice  
e-mail: [recepce@atcrozkos.cz](mailto:recepce@atcrozkos.cz)  
[www.atcrozkos.cz](http://www.atcrozkos.cz)



tel.: +420 491 451 112

ON-LINE

## KATALOG UBYTOVÁNÍ

Pestrá nabídka ubytování  
v Kladském pomezí

[kladskepomezí.cz/ubytování](http://kladskepomezí.cz/ubytování)

## Regionální produkt

VÝROBEK OCENĚNÝ  
ZA ČAS A PÉČI, KTERÁ  
MU BYLA VĚNOVÁNA, ZA  
MYŠLENKU, KTERÁ MU BYLA  
VDECHNUTA A ZA PŮVOD  
Z REGIONU NAZÝVANÉHO  
KLADSKÉ POMEZÍ.

*Otestuj, jak chutná  
náš region.*

Koupí regionálních výrobků podporuješ naše místní  
výrobce v jejich úsilí a péči o ně. Děkujeme



[www.kladskepomezi.cz](http://www.kladskepomezi.cz)



REGIONÁLNÍ  
PRODUKT  
KLADSKÉHO  
POMEZÍ

## Teplické skály v roce 2024 TEPLICE NAD METUJÍ

**Teplické skály nabízejí turistům vysoké  
skalní stěny i tajuplné labyrinty, a to vše  
na 6 kilometrů dlouhém prohlídkovém  
okruhu, jehož součástí je i zřícenina  
skalního hradu Střmen.**



Možná by to mohlo znít tak, že je procházka Teplickými skalami nenáročná, opak je však pravdou. Teplické skály jsou nejen delší než okruh v sousedních Adršpašských skalách, ale jsou také fyzicky mnohem náročnější. Cesty ve skalách jsou přírodní, na některých místech jsou schody, takže není možné projet okruh s kočárkem, na kole, ani na vozíku a z bezpečnostních důvodů už je to i zakázané.

Návštěva ale určitě stojí za to, protože se na okruhu nachází několik tabulí naučné stezky, která obohatí vaše znalosti ze světa přírody a o vzniku skalních měst. Při procházce narazíte také na skály se zvláštními jmény, jako např. Skalní koruna, Řeznická sekera, masivy Martinských stěn a Chrámového náměstí a další. Výška některých útvarů přesahuje i 70 metrů!

### Jak se do Teplických skal dostanete?

V blízkosti vstupu se nachází parkoviště s omezeným počtem parkovacích míst. Je ale také možné a pohodlné ke skalám dojet pěšky, nebo dojet vlakem na zastávku Teplice nad Metují skály, která je od vstupu do skal vzdálená jen pár metrů. Vstupné lze koupit přímo u pokladny, platit lze hotově i kartou. Doporučujeme ale on-line nákup vstupenky, a to zvláště, pokud se do skal vypravíte v sezóně. Vyhnete se díky tomu zbytečnému čekání ve frontě u pokladny. Navíc vás on-line vstupenka vyjde levněji!

*Text a foto: Beata Radoňová a TIC Teplice nad Metují*

► Web: [www.teplickeskaly.cz](http://www.teplickeskaly.cz)





Multimediální prezentace, dobové filmy a hologramy probouzející představivost, expozice s autentickým vybavením a exponáty z období války jsou doplněny překladem do češtiny. Hostům pevnosti Osówka jsou k dispozici také audioprůvodci v češtině, díky nimž se turisté mohou bez problému seznámit s historií komplexu představující rozmanité etapy pozemních a podzemních prací na projektu Riese.

Text: Zdzisław Łazanowski

► Tel.: +48 748 456 220, +48 533 505 170

► E-mail: [biuro@osowka.pl](mailto:biuro@osowka.pl)

► Web: [www.osowka.pl](http://www.osowka.pl)



## Podzemní město Osówka

DOLNÍ SLEZSKO – POLSKO

**Podzemní město Osówka je jedním z nejtajemnějších míst Dolního Slezska. Ukrývá tajemství Obra – Riese, největšího vojenského stavebního projektu Třetí říše. Říká se, že hora Osówka je uvnitř dutá.**

Za druhé světové války tisíce nuceně nasazených pracovníků a vězňů vykopaly v hloubi hory prostorné chodby a obrovské síně. Dnes se v podzemí nachází moderní expozice představující temnou historii tajemného objektu.

## RELAX NA BĚŽKÁCH

Aktuální informace o upravenosti stop



[www.jestrebihory.net](http://www.jestrebihory.net)  
[www.bilestopy.cz](http://www.bilestopy.cz)  
[www.skikladskepomezi.cz](http://www.skikladskepomezi.cz)



## DOBIJTE SE

Dobíjecí stanice pro elektrokola zdarma

[www.jestrebihory.net](http://www.jestrebihory.net)

cyklomapy · cyklovýlety · občerstvení



**JESTŘEBÍ HORY**  
 SVAZEK OBCÍ

# Turistické autobusy s přepravou jízdních kol v Kladském pomezí 2024

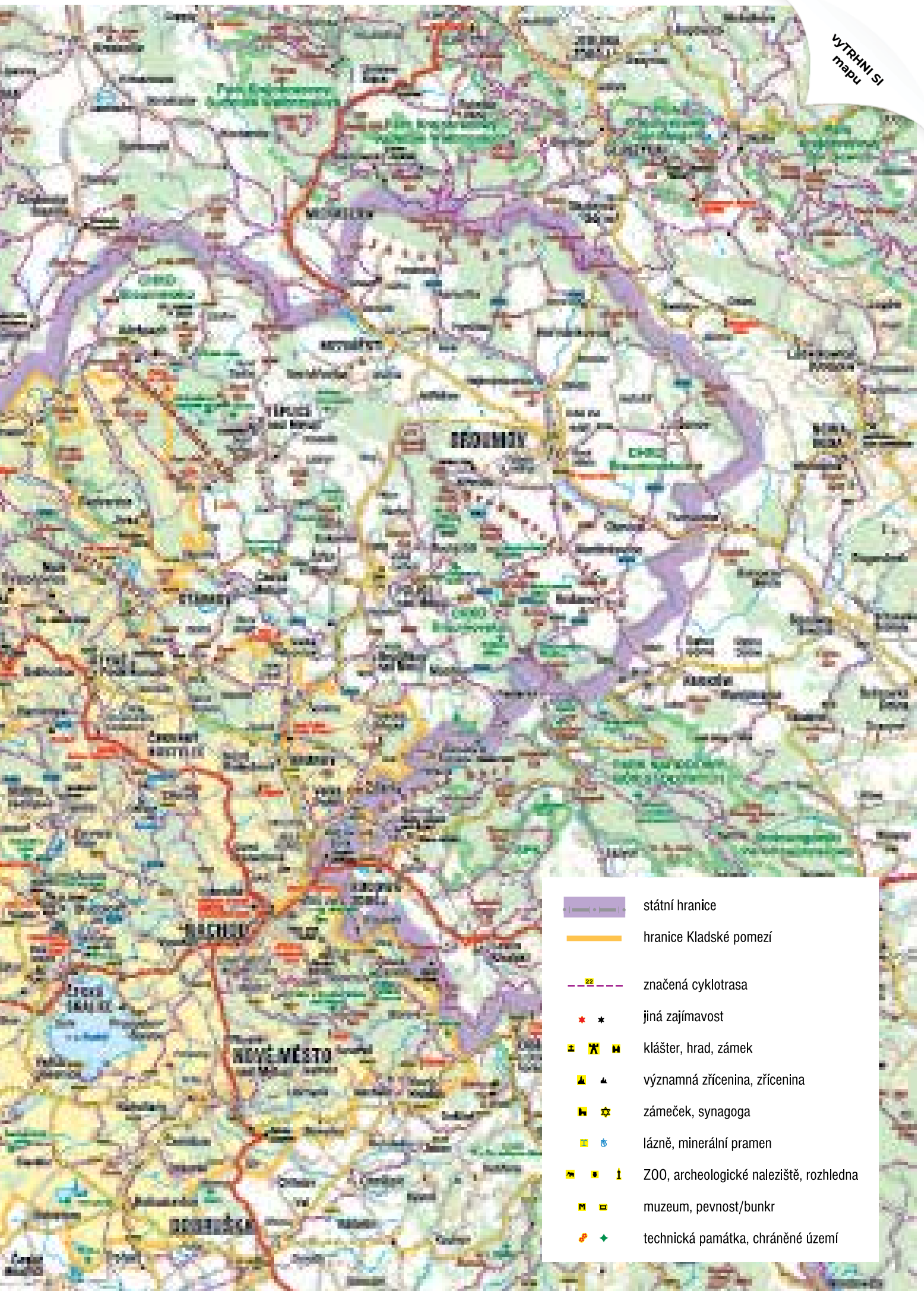


KLADSKÉ  
POMEZÍ



VEŘEJNÁ DOPRAVA  
KRÁLOVÉHRADECKÉHO  
KRAJE





-  státní hranice
-  hranice Kladské pomezí
-  značená cyklotrasa
-  jiná zajímavost
-  klášter, hrad, zámek
-  významná zřízení, zříčenina
-  zámček, synagoga
-  lázně, minerální pramen
-  ZOO, archeologické naleziště, rozhledna
-  muzeum, pevnost/bunkr
-  technická památka, chráněné území

# Farma Wenet Broumov

VÝLETNÍ MÍSTO PRO RODINY S DĚTMI, MILOVNÍKY ZVÍŘÁTK

**TIP** na výlet



## FARMA V BROUMOVĚ – TO JE FARMA PLNÁ ZVÍŘÁTEK

Můžete zde vidět lamy, oslíky, velbloudy, různé druhy drůbeže, ovce, kozy, prasátka, dikobrazy, lemury, pávy, klokany, papoušky a mnohá další. Zvířátka si můžete pohladit a dají se pro ně zakoupit i granulky na krmení.

Pro děti jsou zde dětská hřiště, interaktivní prvky, houpačky. Z farmy je jedinečný výhled na broumovský klášter a Broumovské stěny. Rozkvetlé zahrady a různá zákoutí přímo vybízejí k posezení, romantice i odpočinku.

Přijďte i vy zažít nevšední zážitky, podívat se na zvířátka a poznat broumovskou farmu. Těšíme se na vás.

Otevřeno je každý den, na jaře a v létě od 10:00 do 17:00 hod, na podzim a v zimě od 10:00 do 14:00 hod.



**FARMA WENET | KLADSKÁ 346 | 550 01 BROUMOV**

[www.wenet.cz](http://www.wenet.cz)

 [farmawenet](https://www.facebook.com/farmawenet)

 [farmawenet](https://www.instagram.com/farmawenet)

# Cyklovýlet do pevnosti Josefov

JAROMĚŘ-JOSEFOV

**Jezdíte rádi na kole? Máme pro vás tip na výlet!**



**Možná víte, že se v pevnostním městě Josefov můžete vydat po stopách vojáků, kteří zde sloužili. Vybaveni lucernou se vydejte podzemními chodbami, kterými je Josefov známý.**

Nejsou to ale jen podzemní chodby, na které se můžete při své návštěvě Josefova těšit. V loňském roce byly v Jaroměři otevřeny dva nové okruhy. Ten první je zaměřen na historii, vojenství a lékařství a druhý na umění.

Josefov vítá i cyklisty. Pokud do Jaroměře přijedete vlakem, můžete se kousek od vlakového nádraží napojit na novou cyklostezku v ulici Průmyslová, která vás bezpečně zavede skoro až k pevnosti Josefov. Stezka byla slavnostně otevřena v létě 2022 a nabízí příjemnou projíždku



platanovou alejí. Je postupně doplňována o ovocné stromy a lavičky, které můžete využít k oddechu.

Na části josefovské pevnosti nazvané Bastion I najdete nově „kolárnu“, kde si můžete nabít elektrokolo (kabely jsou k zapůjčení na pokladně), ale najdete tam i servisní stojan, uzamykatelné skříňky na zavazadla a moderní stojany na kola. Kdo si bude chtít výlet prodloužit, může se po cestě zpět napojit na Labskou cyklostezku a pokračovat do Hradce Králové nebo k dalšímu turistickému cíli – hospitálu Kuks.

Tak vzhůru do sedla!

*Text: TIC Jaroměř*

*Foto: Aleš Černý*



ZAJÍMAVOST:

## Víte, co jsou to DIVOKOLA?

**V umělecké kolonii v Josefově dostávají stará vyřazená kola nový život.**

Z řídítek, koster, kol a převodů, které by jiní vyhodili nebo schovali na půdu či do garáže (že by se to někdy mohlo hodit?), tady vytváří nové dopravní prostředky – **DIVOKOLA** všech velikostí, tvarů i možností.

►  **divokola**

NÁŠ TIP

A photograph of children at an outdoor event, likely a market or festival. In the foreground, a young girl with long, curly brown hair is smiling at the camera. She is wearing a black headband with two antennae, each topped with a yellow pom-pom, resembling an ant farm costume. She is holding hands with another child whose hand is visible on the left. Behind her, a boy in a light green t-shirt is also wearing a similar ant farm costume and looking towards the camera. The background is slightly blurred, showing other people, including a woman in a yellow top and a man in a blue shirt and cap. The overall atmosphere is bright and cheerful.

# Káva, květiny a program pro celou rodinu. Pojd'te s námi do Treesu

ČERVENÝ KOSTELEČ - KAVÁRNA TREES



**Mezi Trutnovem a Náchodem, v osmitisícovém městě, mezi kopci, rybníky a lesy, uprostřed Červeného Kostelce najdete oázu barev, pohody a vůní. Na štítku nese jméno Trees a je to zahradnictví a kavárna v jednom.**

Když se o nějakém místě řekne, že je pro celou rodinu, zní to možná už trochu jako klišé. Trees má ale opravdu co nabídnout lidem všech generací a různých zájmů. Ale začněme od začátku. Doslova.

Zahradnictví Treesu zůstalo, a tak tady můžete nakoupit rostliny do zahrádek, stromy, keře, ovocné stromky, sadbu, bylinky, balkonové květiny, letničky, substráty, hnojiva, květináče, truhlíky i zahradnické potřeby.



Stejně jako květinám se v Treesu dnes daří i kultuře, řemeslům a vzdělávání. Každoročně pořádají desítky akcí od koncertů v zahradě přes trhy a dětské dílny až po výstavy, přednášky a semináře. A na dobrou kávu i něco k ní sem lidé chodí téměř denně.

Prodejní zahrada s kavárnou a zážitkovou zahradou v Červeném Kostelci žije z rodinné tradice. Už za první republiky na jejím místě vzkvétalo zahradnictví Procházkových, které do současné podoby proměnil pravnuk pana Procházky, Petr Pacák. Rodinnou tradici a atmosféru na místě drží dodnes.

Ne na kávu, ale za zábavou sem míří i děti. Lákají je houpačky, trampolína, metalfon, potrubní telefon zvaný „rourofón“, vodní kaskáda, hmatový chodník a ty nejmenší pak malé konvičky u zalévací zídky. Po nabrání vody se z malých špuntů mohou stát „opravdoví“ zahradníci. A to je velká legrace!



Čím je Trees ojedinělý? Především tím, že zde kvetou nejen rostliny, ale i dobré nápady. Cukrářky a kuchařky zpracovávají vypěstovanou zeleninu a ovoce. Ty pak tvoří základ polévek, jídel a skvělých domácích dezertů. Trees je nedílnou součástí Červeného Kostelce a spoluvytváří jeho příběh.

Další informace: [www.trees.cz](http://www.trees.cz)  
Text a foto: Zahradní kavárna Trees

**KULTURNÍ PROGRAM :**

**20. dubna**

Jarní trh – vítání jara s trhovci a dětská art zóna  
Koncert Alexandre Glize  
– francouzský kytarista

**31. dubna**

Vernisáž výstavy žáků ZUŠ Červený Kostelec

**26. července**

Koncert Tonya Graves & Band

**7. září**

Medový den – celodenní program s medovou a včelí tematikou

**5. října**

Dýňování – kreativní dílny pro děti i dospělé

**8.–10. listopadu**

Svatomartinský víkend specialit a vín

**30. listopadu**

Vánoční trh – tradiční předvánoční atmosféra v areálu

# Dny oživé historie ve Rtyni v duchu starých bájí a pověstí

RTYNĚ V PODKRKONOŠÍ



**Netradiční prohlídky, setkání se třemi historickými osobnostmi, příhody a zajímavosti z historie města Rtně v Podkrkonoší a jeho okolí. Takové byly Dny oživé historie v roce 2023.**

Nový rok přináší novinky i do této tradiční akce. Letos se tak návštěvníci mohou dočkat zbrusu nového provedení Dnů oživé historie! Vráť se totiž do časů, kdy v místních rybnících čekali vodníci na své dušičky, kdy lakomé sedláky odnášeli čerti z Čertova kopce do pekla, nebo do dob, kdy permoníci škodili zdejším havířům, kteří chtěli z dolů vynést vzácné poklady.

Každá vycházka za těmito bájnými bytostmi tak bude zcela nová i pro místní a přiblíží pověsti, které se tradovaly mezi rtyňskými obyvateli po celé věky.



Chcete-li se potkat s čertem, vodníkem, rytířem či permoníkem, nezapomeňte v červenci a srpnu zavítat do Rtně v Podkrkonoší. Podrobnosti budou včas zveřejněny na webových stránkách a sociálních sítích Města a muzea Rtně v Podkrkonoší. Každá vycházka bude tradičně začínat u městského muzea v areálu Na Rychtě.

Text: Richard Švanda  
Foto: Martin Kábrt



Městské muzeum  
a turistické informační centrum  
ve Rtyni v Podkrkonoší



**květen, červen, září:** pátek–neděle  
(a státní svátky) 10:00–12:00, 12:30–16:00  
**červenec, srpen:** úterý–neděle  
10:00–12:00, 12:30–16:00

dokumentuje v expozici etnografie historii města a život zdejších obyvatel, ukazuje oblečení a nástroje denní potřeby 18. a 19. století a informuje o selských bouřích roku 1775. Zároveň se může pochlubit největší expozicí hornictví v severovýchodních Čechách.

Hornická expozice mapuje 400 let těžby uhlí v Jesťebních horách v letech 1590 až 1990. Návštěvník uvidí historické důlní mapy, kolekci důlních kahanů, sbírku hornických přileb, historické i současné nářadí a nástroje horníků, minerály a fosilie Jesťebních hor a přístroje důl-

ních měřičů a geologů. Soubor slavnostních hornických uniforem doplňuje dvojici historických hornických praporů z let 1828 a 1842. Těžkou a nebezpečnou práci důlních záchranářů přibližuje sbírka dýchacích přístrojů a dalšího vybavení záchranářů. V expozici jsou k vidění modely jednotlivých dolů a jejich strojního vybavení a malá galerie kreseb s hornickou tematikou malíře Oldřicha Jirky. Na hornickou expozici navazuje naučná stezka po hornických památkách. U muzea je dobýjecí stanice pro elektrokola.

**Městské muzeum a turistické informační centrum Rtně v Podkrkonoší**  
tel.: +420 602 123 990 (muzeum), +420 776 803 306 (vedoucí odboru kultury), muzeum@mestortyne.cz, kultura@mestortyne.cz  
[www.muzeumrtyne.cz](http://www.muzeumrtyne.cz)

## UBYTOVÁNÍ nejen PRO CYKLISTY V SRDCI KLADSKÉHO POMEZÍ



**Ubytovna v centru Rtně v Podkrkonoší nabízí:**

- nově zrekonstruované pokoje
- dobýjení elektrokol
- nářadí k základním opravám
- možnost vyprat dresy

Telefon: +420 724 735 002, E-mail: [ubytovna.rtyne@seznam.cz](mailto:ubytovna.rtyne@seznam.cz)  
Adresa: Za Lékárnou 617, Rtně v Podkrkonoší

Více informací najdete na  
[www.rtyne.cz](http://www.rtyne.cz)





# Chléb náš vezdejší na úpické Dřevěnce

ÚPICE



Milovníci starých časů, etnografie a historie každodennosti v našem regionu i za jeho hranicemi si za poslední roky už zvykli, že úpická Dřevěnka pravidelně zve své návštěvníky na hlavní sezónní výstavní program. Od května do září se jeden z nejstarších

zachovaných roubených domů městského typu ve střední Evropě odívá do jednoho tématu: **zažili jsme Dřevěnkou bylinkovou, řemeslnickou i pohádkovou.** Ani letos tomu není jinak – obě podlaží i vysoká půda Dřevěnkou pozvou návštěvníky na putování za vůní chleba.

Znalci nejstarších lidských dějin říkají, že člověk se stal člověkem pravděpodobně v čase, když začal vařit. A péci. Říkají také, že symbolickým kořenem civilizace je zrna a (primitivní) mlýnek.

Chléb a sůl zdobí stůl. Kdo se nesrovná s chlebem, nesrovná se s lidmi. Koho chleba jíš, toho píseň zpívej. Chléb je srostlý s naší kulturou, minulostí i současností, je do značné míry jejím symbolem. Podoba chleba nás určuje – nejen, že od sebe poznáme chléb španělský, italský, arabský, polský, český... , my poznáme po chuti, vůni a struktuře i chléb trutnovský, náchodský nebo Geislerův.

Cestu dějinami pečení chleba, za jeho různými podobami, proměnami v historickém čase, zeměpisném prostoru a při různých příležitostech zahájí na úpické Dřevěnce vernisáž 3. května. A chybět nebudou doprovodné programy – muzejní noc, přednášky, kváskové dílny, program pro děti „Pekař pečce housky“ a mnoho dalšího.

Text a foto: Městské muzeum Úpice  
Další informace: [www.mmgu.cz](http://www.mmgu.cz)



NÁRODNÍ KULTURNÍ PAMÁTKA OD ROKU 2017

## MĚSTSKÉ MUZEUM V JAROMĚŘI, WENKŮV DŮM

### Stálé expozice:

- Expozice věnovaná historii obchodní firmy A. Wenke a syn – prvního moderního obchodního domu v východních Čechách, který patří k významným dílům Josefa Gočára
- Výstava jaromeřských umělců
- V. Preclík: Nekosavě kousati

### Sezónní výstavy:

Hudba v našem životě (18. 4.–18. 8.), Na březích Nilu (6. 6.–1. 10.), Na poslední cestě (19. 9.–31. 12.), Kouzlo hraček (14. 11.–23. 3.)

Otevřeno: celoročně kromě pondělí

### STÁLÁ HISTORICKÁ EXPOZICE V JOSEFOVĚ

- Expozice se věnuje minulosti královského věnného města Jaroměře a pevnosti Josefov od pravěku po 20. století

### Sezónní výstavy (duben–září):

R. Bartoň: Magická krása Orlických hor a Podhůří (16. 5.–2. 9.)

Otevřeno: duben–červen, září (SO, NE, svátky), červenec–srpen (denně kromě pondělí)

Podrobné informace na webu: [muzeumjaromer.cz](http://muzeumjaromer.cz)

Změna programu vyhrazena.



## „Tvoření milujeme od dětství,“ říkají tvořivé sestry z Náchodska

Jana Doskočilová a Petra Švarcová jsou temperamentní sestry z Mezilesí u Náchoda, které svou energii s láskou investují do tvorby dekoračních i praktických výrobků. A právě o jejich cínovaných špercích, tvoření z včelích produktů, i o tom, jak do své práce a vášně ponořit celou rodinu, si s nimi povídal Jirka Švanda.



**Co vás přivedlo k tvorbě – bylo to rodinné prostředí, nebo jste inspiraci našly jinde?**

**Petra:** Určitě rodina. Dětství jsme zčásti trávily u babičky, která pořád něco vyráběla, nebo jsme pomáhaly připravovat vánoční výstavy betlémů. Tam jsme prodávaly své „prvotiny“. K výrobě svíček jsem se dostala oklikou. Pomáhala jsem známému na stánku s medovinou a chtěla jsem rozšířit sortiment i o rukodělné výrobky. Postupem času jsme se s manželem osamostatnili a svíčky začaly postupně tvořit většinu našeho sortimentu.

**Jana:** Tvoření miluju od dětství. Je to díky babičce, ale bavilo mě to i ve školní družině. První výrobky jsem prodávala zhruba ve 13 letech právě na zmíněné výstavě betlémů. Šlo o náramky a krokodýlky z korálků. Bavilo mě nejen prodávat, ale také nakupovat další materiál a dál vyrábět.

**Jano, ty tvoříš cínované šperky. Kolik času potřebuješ na výrobu jednoho kusu a jaké polodrahokamy preferuješ?**

**Jana:** Na výrobu jednoho výrobku potřebuji minimálně hodinu. Šperk tvořím z kamene a cínu, pak je potřeba ho ještě patinovat, vyleštit a dát do antioxidantu. Mám mnoho oblíbených kamenů, ale nejraději tvořím z ametystu a opalitu.

**Setkáváš se někdy s prosbou vyrobit šperk podle představy zákazníka?**

**Jana:** Docela často, ale moc mě nebaví tvořit na přání. Mnohem raději vyrábím podle svých představ, to pak mívám jeden nápad za druhým.



**V Novém Městě nad Metují provozuje Ateliér Jaňule. Co tam návštěvníci naleznou?**

**Jana:** V obchůdku mám 90 % svých výtvarů. Jde o šperky z různých materiálů – cínované z polodrahokamů a skla, fimo hmoty, keramiky a dalších materiálů. Každý z nich je originál.



**Petro, při workshopech obvykle necháš zájemce vyrobit si svíčku. Baví tě je vůbec ještě vyrábět nebo už raději tvoříš třeba voskové figurky či kreativní sady?**

**Petra:** Ano, na trzích nechávám lidi vyzkoušet výrobu svíček z mezistěn, ale nejvíce mě baví vymýšlet dárkové krabičky a různé kombinace již hotových výrobků. Mou oblíbenou technikou výroby je motání z mezistěn.



**Kromě vosku pracuješ také s efkolinem. Z těchto výrobků má největší úspěch vonný jíl. Čím si to vysvětluješ?**

**Petra:** Vůbec netuším (smích). Vonný jíl jsem původně dostala od kamarádky Pav-

líný Samkové a já si ho jen upravila podle sebe. Myslím, že úspěch slaví kvůli tomu, že se zákazníci obvykle nesetkávají s podobným typem výrobku, a na rozdíl od vonných pytlíčků jim umožňuje opětovné použití.

**Ve vaší tvorbě se často opakuje motiv anděla nebo andělských křídel. Je to pro vás symbol víry nebo dobrého člověka?**

**Petra:** Určitě jej neberu jako klasický křesťanský symbol víry, ale znamená pro mě uklidnění a strážce, od kterého čekáme ochranu svých blízkých či domova.

**Jana:** Pro mě je to ochranný symbol.



**Na řemeslných trzích vám často pomáhají manželé, dokonce i děti. Dělají to s nadšením nebo je potřeba je motivovat?**

**Petra:** To je hezká otázka (smích). Mě zatím doprovází hlavně manžel, kterého to docela baví. Obzvláště v zimě jsem ráda, že mi dělá řidiče. Pomáhat začíná i starší dcera Eliška (8 let), která si díky tomu, že může prodávat na trzích, připadá trochu jako dospělá. A co ty Jani, jsi otrokář (smích)?

**Co je to Efkolín?**

Efkolín je jemný, bílý keramický prášek pro výrobu dekorativních nástěnných reliéfů, kachlů, dekoračních, užitných předmětů, sošek i jiných 3D odlitků. Efkolín se smíchá s vodou do husté kaše a naplní se do připravené licí formy. Za půl hodiny licí hmota vytvrdne.

**Jana:** Nejsem – všichni to dělají samozřejmě s nadšením (smích). Jen je zajímavé, že když vezmu na jarmark s sebou děti, tak na něm občas utratím víc než kolik sama nasbírá do pokladničky. Naštěstí kluci často dostávají na stánku od zákazníků dýška, takže to není tak hrozné. A jezdit s námi rádi.

**A obligátní otázka na závěr – co pro nás chystáte nového?**

**Petra:** Letos bych chtěla přidat další dárkové krabičky se svíčkami ze včelího vosku a vonným jílem s novým aroma. Průběžně si děláme přehled o nových řemeslných

trzích. Na stánku chceme kromě klasického sortimentu prodávat také vlasové doplňky – ručně vyráběné sponky a copánky.

**Jana:** Letošní novinkou budou hlavně šperky a drobnosti z keramiky. Plánuji ale i nové vitražové šperky a andílky.

*Text: Jiří Švanda*

*Foto: Josef Doskočil, Tomáš Menec*



TIP NA VÝLET

# Máte rádi folklor? V Kostelci se setkává už 70 let

ČERVENÝ KOSTELEC

**Mezinárodní folklorní festival Červený Kostelec v srpnu oslaví 70 let své existence. Pořadatelé jedné z nejstarších a největších folklorních slavností v republice připravují nabitý program, který zahájí koncert zlaté slavice Lucie Bílé. Festival se uskuteční 14.–18. srpna.**

Sedmdesát let, to je drhnná doba, a tak se sluší a patří jí završit řádným programem. Tradicí posledních let jsou velké zahajovací koncerty našich předních zpěváků a kapel.

Čechomor, Buty, Olympic, Richard Krajčo, Tomáš Klus, 4tet, Janek Ledecský, ti všichni už tu byli. Na letošek pořadatelé oslovili zlatou slavici Lucii Bílou – a ona souhlasila! Unikátní koncert ve folklorním stylu zahájí festival v přírodním amfiteátru ve Smetanových sadech, který si zpěváci i diváci tolik pochvalují pro jeho přirozenou elevaci i blízkost pódia.

## **Soubory ze všech koutů země**

Červenokostelecký folklorní festival získal své renomé nejen díky nepřerušené

kontinuitě trvajícím téměř tři čtvrtě století, ale také pestře složenou nabídkou přizvaných souborů. Pozvání letos přijali například hudebníci a tanečníci z Chile, Mexika, Thajska, Taiwanu, chůdaři z Francie či italská praporečníci. Chybět nebudou ani tuzemské soubory a každoročně oblíbení Slováci.

## **Historii shrne kniha**

Dlouhá historie akce bude během oslav neustále přítomná. Vzpomínková kniha rozebere vývoj slavnosti po desetiletích, k tomu se ve spoustě doprovodných textů

zaměřit na veškeré aspekty a fenomény s akcí spojené, jako je např. tzv. rýzmburský zázrak, ideologické využívání slavnosti, souhrn inovací obou festivalových areálů, vývoj propagace akce atp. Přečtete si také medailonky nejdůležitějších osobností historie festivalu, jakými byli Vlastibor Štyrand, František Bonuš, Jiří Novák, Eva a Radomil Rejškovi, Petr Mědílek a další.



### Sedmdesát ročníků s rodinnou atmosférou

Mezinárodní folklorní festival začal v první polovině 50. let jako oslava dožíněk. Nutno dodat, že nijak oficiální. Jednoho večera se skupina lidí kolem Vlastibora Štyranda dohodla, že si prostě zpřijemní náročnou práci o senách v okolí Žernova. První, resp. nultý ročník se konal bez většího zájmu veřejnosti, ale splnil prvotní záměr tehdejší party, která si začala říkat Hadaři: setkat se i jinak než pracovní a pěkně se pobavit. Myšlenku podpořila další, tu další a o rok později, v r. 1955, kdy si Žernov (a spolu s ním i celá republika) připomínal sto let od

prvního vydání Babičky Boženy Němcové, už nadšenecká akce měla poměrně pevný program. Účast diváků vzrostla několikanásobně. A pak se děly věci...

Do Rýzmburku začaly proudit davy lidí a za dva roky se už přišlo na festival „U nás na Náchodsku“, jak byla akce pojmenována v r. 1958, podívat na sedm tisíc lidí! Takovou návštěvnost nemohl zvládnout ani prostor vyschlého rybníku na Rýzmburku, ani pořadatelé, a tato obří událost skončila fiaskem. Od té doby býval počet návštěvníků zhruba poloviční.

Ze slavnosti se postupně stal regionální festival a od poloviny šedesátých let byli již

na akci zváni také tanečníci a tanečnice ze zahraničí. Po neuskutečněním, avšak do pořadí festivalů započítaném ročníku 1968 se program festivalu i přes četné pokusy o ozvláštňení nejrůznějšími druhy doprovodných pořadů ustálil, k čemuž přispěla i normalizační doba. Velké změny v pořadatelské tak nastaly až po sametové revoluci. Festival se přesunul do Smetanových sadů v Červeném Kostelci a začal se nadechovat. Dvoudenní formát rýzmburské slavnosti



se ročník od ročníku rozšiřoval, až z něj vznikla komplexní pětidenní folklorní akce nabitá účastí obrovského množství tuzemských i zahraničních souborů. V této době už se také „nevešel“ do názvu U nás na Náchodsku a stal se z něj Mezinárodní folklorní festival Červený Kostelec. Navíc získal patronaci Mezinárodní organizace lidového umění (IOV) patřící pod statutem B do Unesca a do Červeného Kostelce se začaly ve velkém sjíždět nejen diváci z celé republiky a soubory z celého světa, ale také nejvýznamnější osobnosti naší politické, kulturní i folklorní scény.



Z festivalu se tak stal co do návštěvnosti, úrovně souborů i pořadatelské jeden z největších folklorních festivalů v České republice. Zachoval si ale původní myšlenku. Jak pravil vedoucí rokycanského souboru v r. 1988, tehdy ještě na Rýzmburku: „Ač jsme sem přijeli poprvé, tak nás moc překvapilo, že přesto, kolik je tady účinkujících a diváků, panuje tu všude taková domácí pohoda.“

Informace:

[www.folklorck.cz](http://www.folklorck.cz) a [www.mksck.cz](http://www.mksck.cz)

Text: Tomáš Kábrt

Foto: Martin Kábrt





KRAJINA PŘÍBĚHŮ

# Provodov-Šonov

PROVODOV-ŠONOV

**Obec Provodov-Šonov vznikla spojením dvou historických obcí. Provodov je poprvé zmíněn v listině vydané 22. května 1213 králem Přemyslem Otakarem I. První písemný záznam o Šonově se datuje k roku 1415.**

**Obě obce jsou ale podstatně starší, stejně jako další místní části – Kleny (dříve Nesvačilov), Šeřeč a Václavice (dříve Dobenina).**

O vrchu Dobenina poprvé napsal kronikář Kosmas v červnu roku 1068 – „Přišli k strážné bráně, kudy se chodí do Polska, a kníže svolal na místě zvaném Dobenina, lid i předáky do shromáždění.“ Na tomto sněmu, kterému byl přítomen český kníže a později král Vratislav, šlo o volbu nového pražského biskupa. Poslední z místních částí obce je Domkov. Ten ovšem, stejně

jako velká část Šeřeče, byl před 50 lety „obětován“ výstavbě vodního díla Rozkoš. Na oplátku nyní Rozkoš zadržuje vody při jarním tání, plynule zásobuje řeku Labe vodou v období sucha a nabízí možnosti rekreačního a sportovního využití. Jde především o koupání, vodní sporty, rybaření a rovněž o turistiku a cykloturistiku. V současné době je ve výstavbě cyklookruh okolo Rozkoše, který bude mít po dokončení v roce 2027 délku 20 km. Nyní jsou pro veřejnost zpřístupněny tři ze sedmi úseků. Náklady na vybudování přesahují 100 mil. Kč a o zajištění výstavby se stará DSO Kladská stezka.

Další informace: [www.provodovsonov.cz](http://www.provodovsonov.cz)

*Text a foto: Josef Kulek*

## ZAJÍMAVOST:

### **Z Václavic se v létě chodí pochod Václavice – Havlovice**

V době euforie z listopadu 1989 a podle jména tehdejšího prezidenta Václava Havla kohosi napadlo, že by se mohl konat pochod, který spojí obce se jmény Václavice a Havlovice. Pár lidí z dětského oddílu Modrá Střelka se domluvilo se stejně zapálenými sportovci ze Sokola Havlovice a pochod byl na světě. Od roku 1990 se z Václavic do Havlovic pochoduje každý rok!

# Za Barunkou do školy

ČESKÁ SKALICE

Náš tip

**Poznejte místo, kde se vzdělávala naše nejznámější česká spisovatelka Božena Němcová**

V areálu Barunčiny školy se nachází ukázková třída z 19. století. Návštěvníci mohou nahlédnout do bytu pana učitele. Netradiční bude výstava malovaných skříní a truhel ze sbírek MBN. Součástí areálu je uzavřené atrium vyzdobené malbami a keramikou akademického malíře Jiřího Škopka na téma povídky Pan učitel a Babička.

## OTVÍRACÍ DOBA 2024

**květen - zavřeno**

**červen** | 10-16 | úterý-neděle

**červenec-srpen** | 9-17 | úterý-neděle

**září** | 10-16 | sobota - neděle

## Za Barunkou do školy

Program inspirovaný povídkou Boženy Němcové Pan učitel.

## 4. června až 8. června

10-14 úterý až pátek

10-15 sobota

Program připravený ve spolupráci s DFS Hadáček (út-so) a Lidovou muzikou Šmikuranda (v sobotu) přiblíží zábavnou formou, jak vypadala škola, vyučování a volný čas dětí ve 20. letech 19. století.

## Kontakty:

- ▶ Mobil: +420 604 187 326
- ▶ E-mail: [mbn@ceskaskalice.cz](mailto:mbn@ceskaskalice.cz)
- ▶ Web: [www.muzeumnb.cz](http://www.muzeumnb.cz)

Foto: Tomáš Menec



**MINISTERSTVO  
PRO MÍSTNÍ  
ROZVOJ ČR**

Projekt Modernizace turistické infrastruktury v České Skalici byl realizován za přispění prostředků státního rozpočtu České republiky z programu Ministerstva pro místní rozvoj.

INZERCE

HOTEL  
RAJSKÁ ZAHRADA  
NOVÉ MĚSTO NAD METUJÍ

... budete se cítit jako v Ráji.

Aktivní odpočinek  
Relaxace těla a duše  
Skvělá kuchyně

[www.hotelrajskazahrada.cz](http://www.hotelrajskazahrada.cz)

ROK 2024 | 31

INZERCE



TIP NA VÝLET



**SKI**

**KLADSKÉ  
POMEZÍ**

# Kam na běžky v Kladském pomezí?



**Kladské pomezí je v zimě doslova rájem běžkařů. V rozmanitém terénu zdejší krajiny běžkaři najdou až 300 km běžeckých tratí, které jsou za příznivých podmínek pravidelně upravovány.**

Mezi nejznámější a nejoblíbenější patří trasy v Jestřebích horách.

Nemusíte ale zoufat, pokud rádi objevujete i tajemnější místa. Všechny trasy v jednotlivých oblastech na sebe totiž navazují, takže náš region můžete na lyžích projet doslova křížem krážem.

**[ski.kladskepomezí.cz](https://ski.kladskepomezí.cz)**



### Nejdelší trasa: Jestřebí hory z Petříkovic do Náchoda (34 km)

Výchozím bodem je železniční stanice Petříkovice, odkud vystoupáme na hřeben Jestřebích hor, pak mírným stoupáním dojedeme až ke slavětinskému bunkru a dále vystoupáme na upravovaný okruh, po němž přijedeme na Paseky, kde je možnost občerstvení. Z Pasek pokračujeme po upravené trase směrem na Odolov přes Bučinu k Bílému Kamenu a doleva po Panské cestě přes Kolčarku k Odolovské věznici a k hospodě Lotrando, kde se opět lze občerstvit. Z Odolova pokračuje trasa dále po Panské cestě lesem na Krkavčinu a nad Horní Kostelec k silnici Bystré – Červený Kostelec. Zde udržovaná stopa končí, zbývající úsek cesty je tedy poněkud náročnější. Podél cesty vpravo po neznačené trase klesáme k vodárně a podle ní vpravo a strmě dolů mezi stromy, pak mírnějším sjezdem k místní cestě, po ní následuje další sjezd a podle posledního plotu odbočíme vlevo na hlavní cestu.

Přijedeme na křižovatku (Červený Kostelec – Hronov – Stárkov) v Horním Kostelci. Pokračujeme vlevo po červené cykloznačce č. 4091 na Kostelecké Končiny, přejedeme silnici (Horní Radechová – Červený Kostelec), projedeme zemědělským areálem k „T křižovatce“ na Špici se silnicí (Horní Rabníky – Červený Kostelec). Pokračujeme vlevo cca půl kilometru podél cesty k samotatně stojící lípě, kde překřížíme žlutou turistickou značku a opustíme červenou cyklotrasu 4091. Od lípy se nasměrujeme šikmo vlevo a jedeme plání směrem k lesu na silnici (Trubějov – Zábrodí) k informační mapě a rozcestníku Osičiny – rozcestí. Po zelené turistické značce dojedeme k rozcestníku Osičiny, kde odbočíme vlevo na červenou turistickou značku (cesta Boženy Němcové) a lesními cestami se dostaneme na Kramolnu k rozcestníku a křižovatce silnice (Náchod – Česká Skalice). Pokračujeme po červené turistické značce vlevo kolem vojenského hřbitova a zámku do Náchoda.

### Trasa Babiččiným údolím

Červený Kostelec – Devět Křížů – Boušínská lávka – rozcestí Pod Boušínem – Slatinský mlýn – Červený most – Rýzmburk – Žerňov – Studnice – Řešetova Lhota – rybník Špínka – rybník Brodský – Červený Kostelec Běžkařský okruh začíná v Červeném Kostelci na železniční stanici, odtud pokračujeme po červené turistické značce za stálého stoupání k Devíti Křížům. U rozcestníku pak odbočíme na modrou značku směrem na Babiččino údolí. Pokračujeme k Boušínské lávce a k rozcestníku Pod Boušínem, kde odbočíme na modrou značku cyklotrasy č. 4018 a pokračujeme kolem soustavy rybníků Brodský a Špínka a dále do Červeného Kostece.

Aktuální informace  
o běžeckých tratích  
v regionu:



<https://ski.kladskepomezi.cz/>

# Kam na lyže v Kladském pomezí

Chlívce

### LYŽAŘSKÝ VLEK ŠVÉDSKÝ VRCH

Sjezdová trať o délce 400 m,  
převýšení 84 m

Lyžařský areál vhodný pro rodiny s dětmi  
s ideální dostupností z Červeného Kostece,  
Hronova, Stárkova  
<http://www.cervenokostecko.cz/svedak>

Teplíce nad Metují

### SKIAREÁL KAMENEC

Délka 430 m, převýšení 100 m,  
délka trati 500 m

Sjezdovka je ve dvou variantách, obtížnost  
začátečnický, pokročilý (prostor i pro  
náročnější sjezdaře)  
Půjčovna lyžařského vybavení,  
lyžařská škola  
<https://www.skikamenec.cz/>

Radvanice

### LYŽAŘSKÝ VLEK RADVANICE

Vlek 1: délka 400 m s přepravní kapacitou  
500 osob/hod  
Vlek 2: délka 170 m  
Vlek 3: dětský, délka 100 m

s kapacitou 350 osob/hod

Půjčovna lyžařského vybavení,  
lyžařská škola  
<http://www.vlekradvanice.cz/>

Police nad Metují

### LYŽAŘSKÝ VLEK „NA NEBÍČKU“

Západně od silnice z Police nad Metují  
do Bukovice (směr na Broumov)  
Délka 250 m, převýšení 32 m, horní  
stanice je ve výšce 500 m n. m.  
Svah je bez terénních vln a skvěle slouží  
nejen dětem, ale i začínajícím lyžařům.  
<http://www.sportvpolici.cz/>

Petříkovice

### SKI AREÁL PETŘÍKOVICE

Petříkovice – 8 km od Trutnova ve směru  
Radvanice a Adršpach  
Vlek 1 a 2: délka 600 m, převýšení 160 m  
Půjčovna lyžařského vybavení,  
lyžařská škola  
<http://www.petrkovice.cz/>

Nový Hrádek

### PANSKÁ STRÁŇ

Sjezdovka 1: délka 460 m  
Sjezdovka 2: délka 340 m



Parkování zdarma, základní občerstvení  
v areálu, teplá jídla v místní restauraci  
<http://www.sokol.novy-hradek.cz/>

Broumov

### LYŽAŘSKÝ AREÁL JANOVÍČKY

Vlek 1: délka 293 m s přepravní kapacitou  
714 osob/hod  
Vlek 2: délka 260 m  
Vlek 3: dětský provázkový snowboard park  
Lyžařský areál Janovíčky je vhodný pro  
začátečníky i pro pokročilé  
<https://www.broumov-mesto.cz/skiareal-janovicky/os-1213>

Aktuální informace  
o sjezdovém lyžování  
v regionu:



<https://ski.kladskepomezi.cz/>

# Kam v zimě za kulturou a zábavou

Kladské pomezí má co nabídnout i v zimě. A dokonce i když není sníh nebo lijá jak z konve. Muzea, galerie, kina, ale i místa pro relaxaci a gastrozážitky. Ať už chcete zimní měsíce trávit aktivně nebo odpočinkem, v našem regionu si najdete to svoje.

NÍŽE NABÍZÍME NĚKOLIK NAŠICH TIPŮ.

Pokud vás zajímá víc, navštivte naše stránky [www.kladskepomezí.cz](http://www.kladskepomezí.cz)  
a nechte se pozvat na zážitky v Kladském pomezí.



## MUZEA

**Městské muzeum  
Nové Město nad Metují**  
30. 11. 2024 – 1. 2. 2025  
Výstava Betlémů  
[www.muzeum-nmnm.cz](http://www.muzeum-nmnm.cz)

Náš tip

**Městské muzeum Jaroměř  
Wenkův dům**  
14. 11. 2024 – 23. 3. 2025  
Výstava Kouzlo hraček  
[muzeumjaromer.cz](http://muzeumjaromer.cz)

Další muzea  
a galerie  
v Kladském Pomezí:



## KINA

### Kino Vesmír

Náchod  
[kinonachod.cz](http://kinonachod.cz)

### Kino 70

Nové Město nad Metují  
[kino70.cz](http://kino70.cz)

### Kino Luník

Červený Kostelec  
[kinolunik.cz](http://kinolunik.cz)

### Kino Mír

Úpice  
[www.mksu.cz](http://www.mksu.cz)

### Kino

Rtyně v Podkrkonoší  
[www.rtyne.cz/program-digitalniho-kina](http://www.rtyne.cz/program-digitalniho-kina)

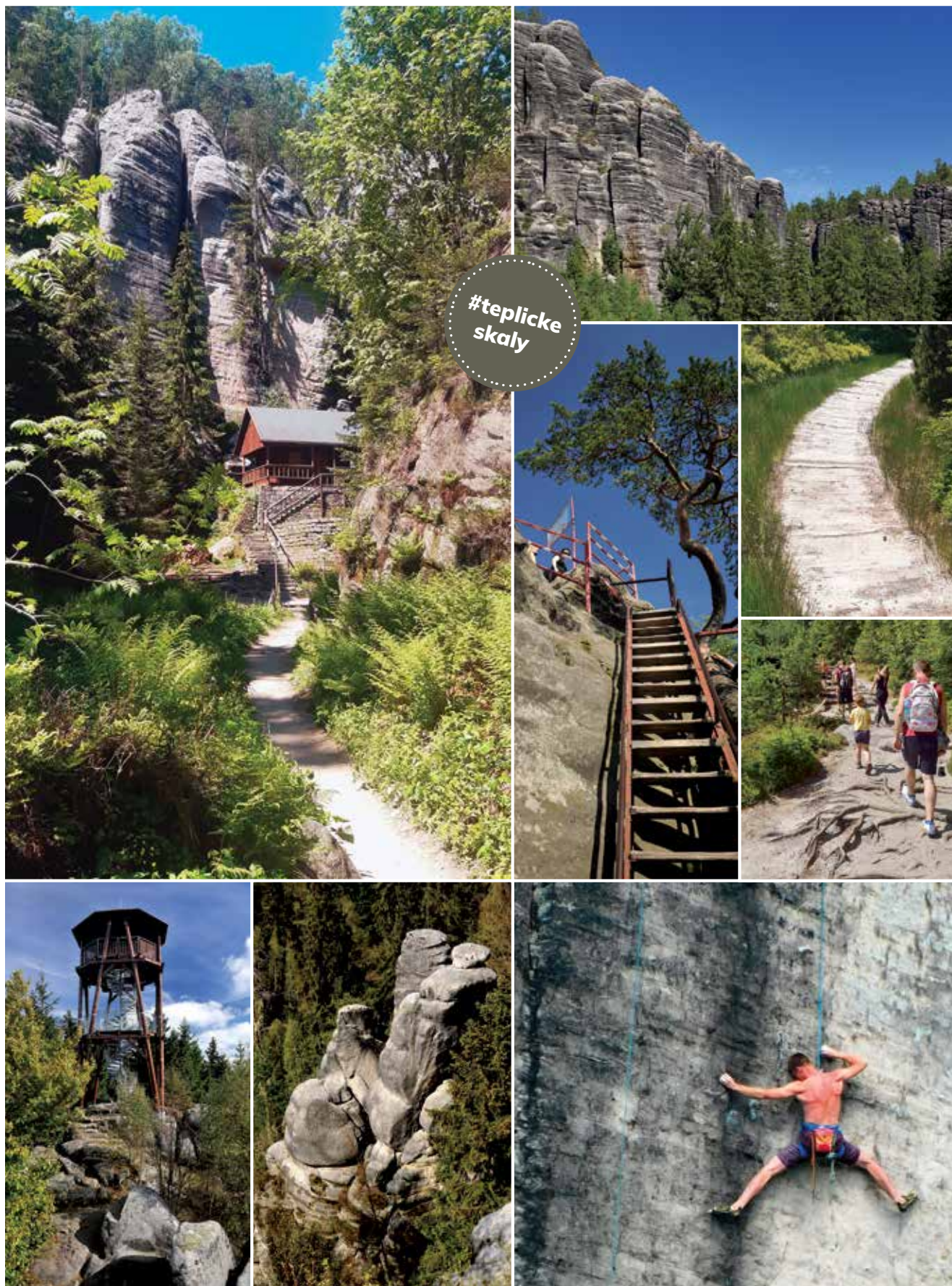
## RELAXACE

- Lázně Velichovky
- Malé lázně Běloves
- Hotel Tommy  
– Wellness & Spa Náchod
- Fitness a Wellness Rajská Zahrada  
Nové Město nad Metují
- Zahradní kavárna Trees  
Červený Kostelec
- Škvorecký Café Náchod
- K-Triumf Velichovky

Tip od sousedů:

- Aquapark Wodny Swiat
- Kudowa Zdrój, Polsko





#teplické  
skály

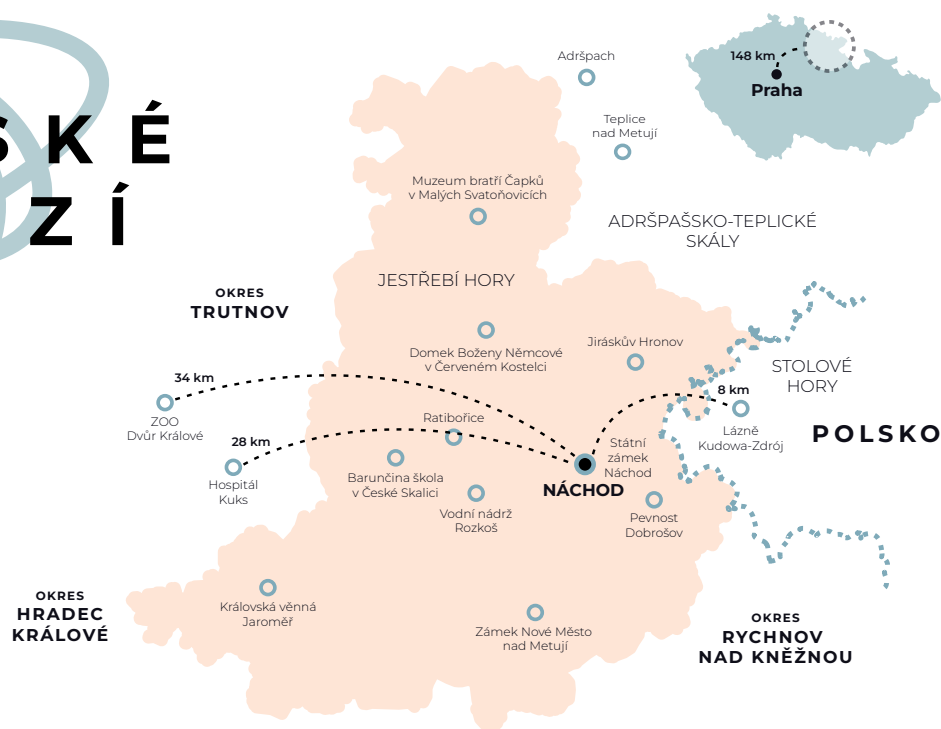
 [teplickeskaly.eu](https://www.facebook.com/teplickeskaly.eu)  [teplicke\\_skaly](https://www.instagram.com/teplicke_skaly)



Tel.: +420 491 581 197  
 Mob.: +420 730 875 907  
 E-mail: [info@teplickeskaly.cz](mailto:info@teplickeskaly.cz)

[www.teplickeskaly.cz](http://www.teplickeskaly.cz)

# K L A D S K É P O M E Z Í



## Informační centra v Kladském pomezí

Vaši průvodci regionem

### Turistické informační centrum

#### Adršpašské skály

Dolní Adršpach 26, 549 57 Teplice nad Metují  
Tel.: +420 491 586 012  
www.adrspasskeskaly.cz

### Cestovní a informační centrum

#### Červený Kostelec

Havlíčková 654, 549 41 Červený Kostelec  
Tel.: +420 724 088 587  
www.cervenokostecko.cz

### Regionální informační centrum

#### Česká Skalice

Legionářská 33, 552 03 Česká Skalice  
Tel.: +420 491 453 870  
www.ceskoskalicko.cz

### Informační bod

#### Ratibořice

Kuželník – prostranství u Panského hostince,  
552 03 Ratibořice  
www.ceskoskalicko.cz

### Informační centrum

#### Hronov

nám. Čs. armády 500, 549 31 Hronov  
Tel.: +420 491 483 646  
www.informacnicentrumhronov.cz

### Turistické informační centrum

#### Jaroměř

náměstí Československé armády 16, 551 01 Jaroměř  
Tel.: +420 491 847 220  
www.jaromer-josefov.cz

### Informační centrum

#### Malé Svatoňovice

nám. Karla Čapka 147, 542 34 Malé Svatoňovice  
Tel.: +420 705 103 264  
www.malesvatonovice.cz

### Městské informační centrum

#### Náchod

Masarykovo nám. 1, 547 01 Náchod  
Tel.: +420 778 411 680, +420 491 426 060  
www.mestonachod.cz

### Městské informační centrum

#### Malé lázně Bělá

U Starých lázní 129, 547 01 Náchod  
Tel.: +420 771 128 492  
www.mestonachod.cz

### Městské informační centrum

#### Nové Město nad Metují

Husovo náměstí 1225, 549 01 Nové Město nad Metují  
Tel.: +420 491 472 119, +420 731 627 741  
www.infocentrum-nmnm.cz

### Městské muzeum a informační centrum

#### Rtyně v Podkrkonoší

Kostecká 141, 542 33 Rtyně v Podkrkonoší  
Tel.: +420 602 123 990  
www.muzeumrtyny.cz

### Kulturní informační středisko a turistické

#### informační centrum Teplice nad Metují

Horní 13, 549 51 Teplice nad Metují  
Tel.: +420 491 581 197  
www.teplickeskaly.cz

### Turistické informační centrum

#### Úpice

náměstí T. G. Masaryka 31, 542 32 Úpice  
Tel.: +420 605 297 943  
www.icupice.cz

### PARTNEŘI



[www.kladskepomezi.cz](http://www.kladskepomezi.cz)

[www.facebook.com/kladskepomezi](https://www.facebook.com/kladskepomezi)

